

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2021	120.900,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	613.050,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	733.950,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
ROBERTO CINCOTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	120.900,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	190.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		190.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	25.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		25.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	250,00
III.02	Iscrizione ai corsi	70.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	32.400,00
III.08	Esami di certificazione	4.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	7.000,00
Totale Titolo III		113.650,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	65.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	0,00
V.04 Conversioni valutarie	200.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	9.400,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	10.000,00
Totale Titolo V	284.400,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	613.050,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
	I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
	I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	57.000,00
	I.03 Compensi per consulenze di specialisti	0,00
	I.04 Indennità di fine rapporto	0,00
	I.05 Assicurazioni sociali	0,00
	I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
	I.07 Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		57.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
	II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.400,00
	II.02 Cancelleria	3.000,00
	II.03 Illuminazione e riscaldamento	11.500,00
	II.04 Pulizia locali	20.000,00
	II.05 Spese telematiche e materiale informatico	8.000,00
	II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza	22.000,00
	II.07 Affitto locali	96.000,00
	II.08 Manutenzioni	16.000,00
	II.09 Trasporti	1.500,00
	II.10 Premi assicurativi diversi	850,00
	II.11 Spese amministrative varie	150,00
	II.12 Libri e Audiovisivi	1.000,00
	II.13 Abbonamenti	1.000,00
	II.14 Noleggi, leasing	0,00
	II.15 Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		183.400,00

Titolo III	Spese promozionali	
	III.01 Manifestazioni culturali	159.350,00
	III.02 Pubblicazioni	4.000,00
	III.03 Pubblicità	18.000,00
	III.04 Traduzione articoli	0,00
	III.05 Viaggi di servizio	1.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022

III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	2.800,00
Totale Titolo III	185.150,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		500,00
IV.02 Arredamento		600,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		4.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		5.100,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		65.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		0,00
VI.04 Conversioni valutarie		200.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		9.400,00
VI.09 Partita di Giro 2		18.900,00
VI.10 Altre partite di giro		10.000,00
Totale Titolo VI		303.300,00

TOTALE GENERALE USCITE	733.950,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Durante l'anno 2021, soprattutto nei primi sei mesi, in Serbia sono state molto limitate le autorizzazioni a svolgere eventi culturali - soprattutto in luoghi chiusi - a causa della pandemia del Virus SARSCoV2, e ci si attendono altre chiusure da ottobre a causa della nuova ondata di contagi.

Di conseguenza molte manifestazioni, sia previste nel bilancio di previsione 2021 sia relative al fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiane all'estero, sono state annullate e sono slittate al 2022, per un totale previsto di euro 102.000,00.

Si devono inoltre mettere da parte euro 9.400 relativi ai contributi per l'editoria anticipati dal MAECI nel 2019 ed euro 9.500 relativi ai contributi per l'editoria anticipati dal MAECI nel 2020 in attesa che le case editrici destinatarie pubblicino le opere e, dietro autorizzazione del MAECI, vengano beneficate del relativo contributo. Il totale dell'avanzo di cassa presunto al 31.12.2021 è quindi di euro 120.900,00 complessivi.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria prevista sul capitolo 2761 per l'Es. Fin. 2021 ammonta a Euro 190.000,00 e corrisponde al 100% della dotazione approvata in sede di bilancio di previsione nell'es.fin. 2021. Ci riserva di richiedere un aumento della dotazione nel caso, oltre al Montenegro, venisse assegnata all'IIC di Belgrado anche l'organizzazione di manifestazioni culturali nella Repubblica della Macedonia del Nord.

La dotazione finanziaria del MAECI costituisce la risorsa fondamentale per l'attività istituzionale e il buon funzionamento dell'Istituto.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Si prevede di stipulare accordi con ditte italiane e serbe presenti in loco interessate a sponsorizzare determinate manifestazioni culturali, nonché ad usare la sala di Palazzo Italia per proprie attività promozionali.

In particolare si prevede di stipulare un accordo di sponsorizzazione col Museo Città di Novi Sad per la realizzazione di una mostra sull'arte barocca. Entrata prevista: 25.000 euro.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Tale entrata di 250 euro è calcolata sulla base dei proventi dell'e.f. 2021. Trattasi delle rette che versano i soci per l'accesso ai servizi di biblioteca e mediateca.

III.02 Iscrizione ai corsi

Tale previsione di euro 70.000 è calcolata su una media di ca. 200 allievi a trimestre (su una proiezione annua di ca. 600 allievi iscritti). La retta per i partecipanti (115,00 euro di media) è calcolata tenendo conto delle tariffe praticate dalle istituzioni locali e dalla necessità di promuovere i corsi on-line istituiti durante la pandemia. Tali proventi assicurano all'Istituto un cospicuo utile netto.

Si sottolinea che i corsi on-line, introdotti dal 2020 a causa del divieto di assembramento, hanno avuto un notevole successo e hanno permesso di accedere a un bacino di utenti anche al di fuori della città di Belgrado e in alcuni casi della Serbia, con una conseguente diffusione della lingua italiana più capillare.

III.07 Altre Entrate

Essendo l'IIC titolare del contratto di locazione per Palazzo Italia con l'Agenzia demaniale DIPOS, l'ICE, quale sublocatario di Palazzo Italia, versa all'IIC una quota parte di affitto in base a specifico contratto di sublocazione/concessione d'uso. L'ICE occupa il primo piano di Palazzo Italia dai tempi della fondazione di Palazzo Italia con un contratto di locazione per euro 2.700 al mese. Tale contratto è stato rinnovato nel corso del tempo a condizioni invariate, l'ultimo risale al 01.11.2020 con scadenza il 31.10.2023.

III.08 Esami di certificazione

In attesa della definizione della questione relativa alla possibilità di stipula di convenzione fra IIC e Enti Certificatori della lingua italiana, questo IIC provvederà a stipulare un accordo con l'Università per Stranieri di Siena al fine di garantire il servizio di certificazione per i candidati della Serbia.

Si prevedono euro 4.000 di tasse versate dai candidati agli esami CILS mantenendo invariata la previsione degli anni precedenti non avendo la certezza dell'entrata. L'utile per l'Istituto, che si suppone al 30% dell'importo ricavato, serve a coprire le spese organizzative per il personale somministratore e per le spese di spedizione delle prove d'esame a Siena.

III.10 Altre entrate diverse

Si iscrivono 7.000 euro per rimborsi spese dell'ICE quale sublocatario. Trattasi di spese condominiali fisse (guardiania, manutenzione caldaia e sistema di climatizzazione) previste dal contratto di sublocazione. Le spese di riscaldamento e di corrente vengono invece calcolate sui millesimi catastali occupati dall'ICE e vengono quindi registrate come partita di giro.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Si iscrive una previsione di 65.000,00 Euro all'inizio dell'anno finanziario in attesa del finanziamento MAECI

V.04 Conversioni valutarie

Si prevede di effettuare una decina di cambi nel corso dell'esercizio in base alle esigenze di liquidità in dinari.

V.07 Partita di Giro 1

La previsione riguarda la richiesta di finanziamento per il funzionamento della Cattedra di lingua italiana presso l'Università di Novi Sad (5.000 euro) e presso l'Università di Kragujevac (4.400 euro). Eventuali ulteriori introiti verranno inseriti nel bilancio assestato o iscritti nel 2021 con apposite note di variazione di bilancio allorché accertate.

V.09 Altre partite di giro

Si iscrivono 10.000,00 euro per rimborsi spese dell'ICE quale sublocatario. Trattasi di spese di riscaldamento e di corrente che, essendo calcolate sui millesimi catastali occupati dall'ICE, vengono registrate come partita di giro e non fra le spese condominiali fisse (iscritte al Titolo III, Cap. 10 delle Entrate).

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

La spesa di 57.000,00 euro è prevista per i contratti di prestazione professionale rese dai docenti di lingua italiana. La spesa è calcolata sulla base di un introito di 70.000,00 euro per un totale di ca. 100 corsi annui, per ciascuno dei quali ci si obbliga a pagare al docente incaricato ca. 380.00 euro per ogni singolo corso di insegnamento.

I corsi al momento sono esclusivamente on-line per ridurre il rischio dei contagi del SarsCov2. Tuttavia la didattica on-line per le sue caratteristiche di e-learning deve prevedere gruppi più piccoli rispetto ai corsi in presenza, e di conseguenza si rende necessario attivare un numero maggiore di corsi a parità di iscritti.

L'insegnamento viene affidato ad insegnanti locali in possesso di Diploma di Laurea e di Diploma di specializzazione in didattica dell'italiano, di cittadinanza italiana e serba, con contratto di prestazione professionale che è stato dichiarato conforme alla legge serba dall'Avvocato di fiducia dell'Ambasciata, Avv. Vlatko Sekulovic. In base a tale contratto non viene instaurato alcun rapporto di lavoro con l'IIC in quanto trattasi di fornitura d'opera.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La previsione di euro 2.400 tiene conto delle spese affrontate nell'esercizio 2021 e risulta invariata rispetto al bilancio di previsione 2021.

II.02 Cancelleria

La previsione di euro 3.000 risulta maggiore rispetto al bilancio di previsione 2021 in quanto si renderà necessario rinnovare le scorte di materiale di cancelleria dopo oltre due anni dall'ultimo grosso acquisto.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La previsione di euro 11.500 comprende soprattutto le spese di corrente elettrica e di gasolio per riscaldamento, il cui consumo dipende dall'intensità del freddo invernale. Tale previsione tiene conto delle spese effettivamente affrontate nell'esercizio 2021 e risulta invariata rispetto al bilancio di previsione 2021.

II.04 Pulizia locali

La voce comprende l'acquisto del materiale igienico e di pulizia, il servizio di pulizia e servizio ausiliario corsi, nonché le tasse municipali sui rifiuti e il consumo d'acqua. La previsione di euro 20.000,00 tiene conto delle spese affrontate nell'esercizio 2021 e risulta invariata rispetto al bilancio di previsione 2021, anche tenendo conto della eventualità di ricominciare ad avere i corsi di lingua in presenza, con relativa pulizia delle aule.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Servizio di assistenza tecnica per il Programma Bibliowin e di abbonamento internet. La previsione di euro 8.000,00 è superiore rispetto al bilancio di previsione 2021 in quanto si rende necessario aggiornare e rafforzare le reti telematiche, e si deve acquistare una piattaforma per i corsi e le manifestazioni on-line. Ivi sono comprese anche le spese per il collegamento e il funzionamento della rete R.I.P.A. presso l'IIC.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La previsione di 22.000,00 euro è superiore rispetto al bilancio di previsione 2021 ma in linea con il relativo bilancio assestato. Tale previsione comprende le spese di sorveglianza dei locali di Palazzo Italia, il monitoring alarm e la manutenzione dei sistemi antifurto e antincendio, le spese per l'aggiornamento del DVR e l'incarico annuale per il servizio RSPP. Su questa voce graveranno inoltre tutte le spese connesse alla sanificazione dei locali e al materiale di protezione durante la pandemia Covid.

II.07 Affitto locali

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura in Belgrado non è demaniale e la relativa spesa d'affitto grava completamente sul bilancio dell'Istituto. L'affitto annuale di Palazzo Italia è di euro 96.000,00. L'affitto valido fino al 31.10.2016 era di 132.000,00 euro annui ed è stato rinegoziato sulla base dei nuovi prezzi di mercato a partire dal 1.1.2016. con scadenza 31.12.2020. Tale contratto è stato rinnovato per il quinquennio 2021-2025 alle medesime condizioni.

II.08 Manutenzioni

La previsione di euro 16.000,00 è destinata principalmente alla manutenzione ordinaria delle attrezzature audiovisive, dei computer, delle fotocopiatrici, degli impianti di riscaldamento, elettrico, idrico e sanitario, nonché per la manutenzione delle centraline telefoniche, marcatempo, telecamere di sicurezza e rete computer. Si è provveduto a stipulare un contratto con una ditta locale per l'assistenza e la manutenzione ordinaria per riparazioni ordinarie all'impianto elettrico, all'impianto idraulico, a quello di riscaldamento e della climatizzazione, alla tenuta in ordine del giardino e dell'ingresso esterno di Palazzo Italia. La spesa risulta superiore rispetto al bilancio di previsione 2021 ma in linea con il relativo bilancio assestato in quanto su questo capitolo graveranno eventuali spese per adattamenti richiesti dalla normativa per la prevenzione del Covid e per l'installazione della rete R.I.P.A.

II.09 Trasporti

Il capitolo riguarda soprattutto la gestione dell'automezzo in dotazione: spese di carburante, assicurazione e manutenzione ordinaria e straordinaria. La spesa di euro 1.500 risulta invariata rispetto al bilancio di previsione 2021.

II.10 Premi assicurativi diversi

La previsione di 850 euro riguarda la polizza contro gli infortuni dei soci e dei frequentatori dell'Istituto stipulata con le Assicurazioni Generali. Tale previsione tiene conto delle spese effettivamente affrontate nell'esercizio 2021 e risulta invariata rispetto al bilancio di previsione 2021.

II.11 Spese amministrative varie

Nella previsione di euro 150 rientrano le spese bancarie, di sdoganamento, etc. La previsione tiene conto delle spese affrontate nell'esercizio 2020 e risulta invariata rispetto al bilancio di previsione 2021.

II.12 Libri e Audiovisivi

Con la spesa di euro 1.000,00 l'Istituto di Cultura intende procedere all'acquisto di nuovi libri da destinare alla Biblioteca dell'Istituto e di effettuare l'acquisto di alcuni DVD per aumentare la dotazione della mediateca, anche in vista delle relative proiezioni da effettuare in Istituto.

II.13 Abbonamenti

Spesa di 1.000 euro destinati soprattutto al servizio di Press Clipping. La previsione tiene conto delle spese affrontate nell'esercizio 2021 e risulta inferiore rispetto al bilancio di previsione 2021.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si prevede nel 2022 una uscita di Euro 159.350,00. Con tale somma si organizzeranno le manifestazioni culturali dell'Istituto secondo il programma annuale, nonché eventuali manifestazioni occasionali. A tal riguardo si rinvia agli eventi programmati per il 2022.

Su questa voce si riporta la maggior parte dell'avanzo di cassa dovuto principalmente alle manifestazioni previste nel 2022 sia in bilancio sia sul fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiane all'estero ma slittate a causa della pandemia COVID 19.

III.02 Pubblicazioni

Nella previsione di 4.000,00 euro rientrano le spese di eventuali contributi alla pubblicazione di volumi inerenti l'ambito della cultura italiana. La spesa risulta superiore rispetto al bilancio di previsione 2021 in quanto si è riportato l'impegno di ca. 2800 euro preso a novembre 2020 per una pubblicazione che doveva avvenire nel 2021 ma è slittata al 2022.

III.03 Pubblicità

Si provvederà soprattutto alla promozione dei corsi di lingua italiana, dando preferenza alla pubblicità su siti specializzati e su FaceBook, nonché all'ingaggio di una ditta per l'aggiornamento costante delle pagine WEB, instagram, facebook e twitter dell'IIC, per l'aggiornamento della mailing list per l'invio delle attività dell'IIC ai soci e ai media (con relativo aggiornamento ai sensi della normativa UE R.G.P.D.), nonché per l'impostazione grafica dei programmi mensili e dei materiali pubblicitari dell'attività dell'IIC. Tale servizio si è rivelato negli anni passati molto utile per una maggiore capillarità dell'informazione che ha portato ad una maggiore visibilità delle manifestazioni dell'IIC, soprattutto di quelle organizzate in proprio a Palazzo Italia.

La spesa di 18.000 risulta superiore al bilancio di previsione 2021, ma in linea con il relativo bilancio assestato, per poter effettuare una incisiva campagna pubblicitaria dei corsi on-line, fruibili da un pubblico anche al di fuori della città di Belgrado.

III.05 Viaggi di servizio

Previsione di 1000 euro in quanto - oltre alle spese di viaggio in occasione dell'organizzazione dell'incontro d'area dei Direttori - si prevedono alcuni viaggi in Montenegro per le attività culturali ivi organizzate dall'IIC.

III.08 Altre spese promozionali

Tale spesa di 2.800 euro è calcolata considerando l'eventuale spesa da versare all'Università di Siena per la realizzazione degli Esami CILS e corrispondente al 70% delle rette previste per gli esami di certificazione (cfr. Capitolo III.08 delle entrate).

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Euro 500 per acquisto di piccole attrezzature a completamento della dotazione.

IV.02 Arredamento

Euro 600 in previsione di acquisto di mobili a completamento dell'arredamento in dotazione.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Euro 4.000,00 in previsione di acquisto di apparecchiature informatiche a completamento della dotazione delle attrezzature informatiche e audiovisive.

La previsione è superiore rispetto al bilancio di previsione 2021 in quanto si prevede di dover acquistare nuove apparecchiature per rendere operativo il collegamento con la rete R.I.P.A.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Vedasi il commento in entrata.

VI.04 Conversioni valutarie

Vedasi il commento in entrata.

VI.08 Partita di Giro 1

Vedasi il commento in entrata.

VI.09 Partita di Giro 2

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2022
NOTE ESPLICATIVE

A fronte di un entrata pari a zero, si prevedono in uscita 18.900 euro coperti dall'avanzo di cassa per vari contributi accreditati da parte del MAECI nel 2019 e nel 2020 da girare alle case editrici destinatarie una volta pubblicata l'opera.

VI.10 Altre partite di giro

Vedasi il commento in entrata.

Premessa

L'azione di promozione culturale per il 2022 è stata programmata, di concerto con l'Ambasciata d'Italia, in continuità con quanto realizzato nel corso degli ultimi anni per ciò che concerne gli obiettivi generali e la definizione dell'impiego dei mezzi e delle risorse umane e finanziarie. Nel 2022 bisognerà continuare ad usare flessibilità nella gestione degli eventi onde riprogrammare alcune attività che non si sono potute svolgere nell'arco del 2021 a causa della nota emergenza sanitaria del coronavirus, valutando di volta in volta le condizioni di sicurezza delle occasioni di incontro e anche prevedendo di dover proporre eventuali alternative in formato digitale degli eventi in preparazione. La programmazione ha tenuto conto delle proposte pervenute e dei contatti con gli interlocutori. Si conferma la rilevanza degli scambi e delle collaborazioni con l'Italia, pur in una situazione complessiva del settore culturale serbo che ancora presenta difficoltà nel reperimento delle risorse finalizzate agli eventi culturali, in gran parte finanziati dalla pubblica amministrazione con esigue risorse. Per il Montenegro, considerate le specificità del Paese, il programma è definito in stretto raccordo con l'Ambasciata a Podgorica, di cui si sono recepite le priorità, in particolare la necessità di concentrare le risorse su eventi di maggiore visibilità a rinforzo dell'azione della Missione italiana, tenendo conto delle possibili sinergie ed economie di scala realizzabili fra le due sedi.

Obiettivi

Nel corso degli ultimi anni una programmazione orientata al dialogo e alla collaborazione bilaterale ha permesso di costruire rapporti di fiducia e di collaborazione tra istituzioni serbe e italiane nel campo della cultura, si intende quindi anche per il 2022 mantenerne il profilo di qualità attraverso un programma culturale orientato alla soddisfazione della domanda di servizi legati non solo alla lingua, alla formazione, ma anche alla cultura italiana nei suoi molteplici aspetti. Obiettivo prioritario è la promozione della lingua italiana, studiata in Serbia sia come lingua di cultura, sia in connessione alla presenza di imprese italiane. S'intende inoltre confermare la partecipazione agli eventi che si svolgono con cadenza annuale; realizzare un numero adeguato di collaborazioni con istituzioni culturali locali e gli altri istituti culturali europei del cluster EUNIC; intensificare l'attività di promozione della lingua italiana anche attraverso la cooperazione con le istituzioni educative locali (scuole e università) in sinergia con l'attività di promozione sviluppata a livello centrale dal MAECI. Le attese del pubblico nei principali settori culturali sono alte, anche alla luce dei numerosi festival, eventi musicali, cinematografici e teatrali proposti sulla scena culturale locale, generalmente seguiti da un pubblico composto in misura importante di giovani. Il posizionamento dell'Istituto sulla mappa culturale di Belgrado e della Serbia, consolidatosi negli ultimi anni, consente di lavorare al collegamento con il pubblico nelle sue articolazioni. Per il Montenegro, per il quale valgono le stesse linee di orientamento generale, gli obiettivi operativi sono definiti in stretto raccordo con l'Ambasciata a Podgorica, utilizzando come criteri guida quelli generali di efficacia dell'azione promozionale e di efficienza nella gestione delle risorse.

Sede

La sede dell'Istituto è ubicata in una via di scorrimento della città dove hanno sede alcune ambasciate, all'interno di un edificio denominato "Palazzo Italia", nel quale ha sede anche l'ufficio dell'Istituto per il Commercio Estero (ITA/ICE). Si segnala che gli altri istituti culturali dei principali paesi europei (Institut Français, Instituto Cervantes, Goethe Institut, British Council) si trovano in altra zona della città nel centro storico di Belgrado, zona urbana di alto pregio verso cui convergono i residenti della capitale per i consumi culturali. IIC Belgrado è titolare del contratto di locazione di Palazzo Italia e il locatore della sede è una agenzia del governo serbo con la quale IIC Belgrado ha stipulato nel 2005, rinnovato nel 2011 e rinegoziato nel 2016 un contratto di locazione. La rinegoziazione del contratto nel 2016 ha registrato una forte riduzione dei costi (il canone mensile è stato ridotto da 11.000 euro agli attuali 8.000 euro). Il contratto è stato rinnovato alla fine del 2020, a condizioni invariate, per il prossimo quinquennio 2021-2025.

Risorse Umane

Alla data del 19.10.2021 prestano servizio il direttore Roberto Cincotta, dirigente APC (data di assunzione 11/01/2021), l'addetta Francesca Calamaro, funzionario APC (data di assunzione 20/07/2021) e cinque impiegati a contratto: Andrea Dardi (con contratto a legge italiana) collaboratore contabile; Jelena Radovanovic (con contratto a legge locale) collaboratrice eventi e traduzioni; Spomenka Zojic Majdevac (con contratto a legge locale) biblioteca, mediateca, borse di studio, segreteria corsi di lingua; Tihana Trkulja (con contratto a legge locale) assistente amministrativa segreteria-archivio; Aleksandar Rudolf (con contratto a legge locale) autista centralinista. Il 31 agosto 2021 ha cessato dal servizio per limiti di età Ljiljana Bogojevic (con contratto a legge italiana). E' stata da poco autorizzata dalla DGRI-uff.VI l'assunzione di un sostituto della contrattista andata in pensione mediante l'utilizzo della graduatoria di merito del concorso indetto dall'Ambasciata per medesima posizione, le cui prove sono ancora da svolgersi. E' da notare che istituzioni paragonabili dei partner europei come Institut Français, Goethe Institut, Instituto Cervantes, British Council ecc. impiegano a Belgrado un numero di unità multiplo rispetto a quelle di questo Istituto. Si proseguirà l'attività di formazione e aggiornamento del personale docente di lingua e cultura italiana sviluppando le proficue collaborazioni già esistenti con i Dipartimenti di italiano presenti in Serbia e con le università italiane impegnate in tali settori.

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria ministeriale, che fino al 2009 era di 205.000 euro, e' scesa dal 2010 al 2016 a 174.000 euro. Dal 2016, estesa la competenza al Montenegro, la dotazione è stata elevata a 200.000 euro, successivamente ridotta a 190.000.000, appena sufficiente a sostenere le necessità funzionali e a coprire i costi fissi. Per il 2022 la dotazione prevista è di 190.000 euro. Al riguardo si fa presente che nel caso in cui durante l'esercizio 2022 diventasse operativa l'estensione della competenza alla Macedonia del Nord sarà necessario rivedere l'importo della dotazione ordinaria per poter far fronte all'intensificazione di lavoro connesso ai nuovi impegni. Oltre alla dotazione ministeriale, si prevedono entrate aggiuntive provenienti dai corsi di lingua italiana, in crescita negli ultimi anni e poi in leggera flessione nel 2021 a causa dell'emergenza sanitaria che ha comportato la repentina trasformazione dei corsi in presenza in corsi via video. Altra fonte di entrate sono alcune sponsorizzazioni; in particolare si segnala quella relativa all'organizzazione di una mostra presso il Museo Civico di Novi Sad. Ci sono poi da considerare le prove degli esami di certificazione linguistica; si segnala tuttavia a questo proposito che ai sensi delle convenzioni con gli enti certificatori (ma che occorrerà rinnovare di concerto con il MAECI, come segnalato dagli uffici VII e VIII della DGSP) solo il 25% dell'importo pagato da chi sostiene l'esame resta all'Istituto, che pur copre la gran parte dei costi di somministrazione dell'esame, mentre il 75% del ricavato va alle università certificatrici; il ricavato per l'IIC è così limitato da essere a volte inferiore ai costi di somministrazione. Si segnala infine che nel 2022 l'IIC potrà usufruire per le manifestazioni culturali di un cospicuo avanzo di cassa determinatosi eccezionalmente nel corso del 2020 e protrattosi nel 2021 a causa della contrazione delle attività dovuta alla pandemia del COVID-19 (annullamenti, rinvii ad anno successivo, trasformazione in eventi online con conseguente diminuzione dei costi ecc.).

Corsi di Lingua e Cultura italiana

In Serbia e in Montenegro l'italiano è studiato e conosciuto da un pubblico numeroso. L'italiano è considerato lingua di cultura ma anche sempre più spesso lingua di uso professionale, in connessione con la presenza diffusa sul territorio di imprese italiane, di un fitto interscambio commerciale e di solidi rapporti bilaterali. A questo proposito si segnalano le collaborazioni con istituzioni serbe come il Ministero della Difesa, il Ministero dell'Interno, il Ministero degli Affari Esteri che inviano propri funzionari ai corsi di lingua italiana presso l'IIC Belgrado. Si segnala inoltre che sono stati avviati corsi di lingua italiana tarati sulle esigenze specifiche di alcune imprese locali. Le iscrizioni complessive ai corsi di lingua e cultura italiana del 2021 hanno registrato una tenuta soddisfacente pur a fronte della riconversione effettuata nel marzo 2020 da corsi in presenza a corsi online, confermando l'esistenza di un bacino di utenti promettente, che occorrerà continuare ad avvicinare all'Istituto, anche perché sono molti i corsisti non residenti a Belgrado che possono

seguire le lezioni soltanto in modalità a distanza. Si registra un costante interesse per i corsi dedicati a bambini e adolescenti per i quali si intende proseguire lo sviluppo della specifica offerta formativa, attualmente solo online, utilizzando gli spazi attrezzati presso l'IIC appena sarà possibile riattivare i corsi in presenza. Si intende inoltre proseguire l'offerta di corsi di aggiornamento ai docenti. In Montenegro si intende proseguire nell'iniziativa di promozione dell'offerta formativa italiana presentando la terza edizione della Fiera italiana dello studente organizzata da questo IIC anche a Belgrado.

Attività culturali

Si intende proseguire nella promozione dello stile di vita italiano ("vivere all'italiana") nell'ambito della promozione integrata, attraverso l'organizzazione di eventi per le rassegne tematiche e attraverso la partecipazione ai più significativi festival e manifestazioni culturali. Si intende proseguire con iniziative in raccordo con i Dipartimenti di italiano e le università al fine di sviluppare l'azione promozionale del libro italiano e delle traduzioni in serbo. Si darà continuità al sostegno della operatività delle cattedre facilitando collaborazioni a eventi comuni, sviluppando progetti di traduzione e pubblicazione in collaborazione con le case editrici interessate e soprattutto i rapporti con il sistema universitario italiano. Nel settore della conservazione e tutela dei beni culturali si intende proseguire nel sostegno alle iniziative di scambio e formazione con operatori ed esperti italiani.

Spettacoli dal vivo. Si intende continuare a promuovere la presenza di musicisti italiani del nostro repertorio classico e jazz, richiesta da istituzioni culturali locali, pur concentrandosi anche nella promozione di attività in altri settori dove la presenza italiana è meno visibile o consolidata. Nella danza si intende continuare collaborare attivamente con il maggior festival di danza (Belgrade Dance Festival) mentre per il teatro si intende proseguire nel sostegno a progetti con gruppi teatrali e professionisti italiani del settore in collaborazione con attori ed esperti locali.

Cinema. Si proseguirà con l'iniziativa "Fare cinema" sfruttando la cornice di alcuni Festival organizzati insieme alla Cineteca Jugoslava di Belgrado. I buoni risultati ottenuti nel rilancio del cinema italiano continueranno ad essere sviluppati in iniziative di collaborazione bilaterale. Rassegne di film italiani saranno presentate a Belgrado e in numerose località della provincia serba in collaborazione con Cinecittà Istituto Luce in occasione di eventi promozionali e manifestazioni culturali locali che spesso fanno richiesta di poter proiettare film italiani. Analoghe considerazioni valgono anche per la programmazione culturale in Montenegro.

Arte. L'Istituto promuove la presenza italiana sia con eventi di forte impatto sia come facilitatore degli scambi, stimolando la cooperazione tra gli attori del sistema culturale dei due paesi anche attraverso residenze di artisti e la partecipazione a progetti di formazione con esperti, artisti e curatori dall'Italia. Si intende quindi concentrarsi in attività che producano influenza anche attraverso partnership tra istituzioni italiane e locali, come nel caso di eventi di grande rilevanza (Novi Sad capitale europea della cultura). Si segnala che si intende proseguire nella capillare promozione delle attività della sede la cui visibilità cresce continuamente sia grazie alla presenza costante sul web e sulle piattaforme social Twitter, Facebook, Instagram e YouTube, sia grazie all'attenzione dedicata ai rapporti con i media che seguono con interesse gli eventi dell'IIC.

Collaborazioni

Le richieste di collaborazione con le istituzioni culturali locali sono numerosissime e spesso qualificate, tanto che il calendario degli eventi culturali è assai denso e richiede una certa flessibilità in fase di produzione. Il favore con cui viene considerata l'Italia ha un riscontro altrettanto significativo nel pubblico, che riconosce alla cultura italiana un ruolo guida nella formazione dei valori e del gusto moderno. Si intende quindi proseguire nella proficua collaborazione esistente con le istituzioni locali. La collaborazione con le istituzioni italiane presenti in Serbia e in Montenegro è un altro aspetto qualificante della programmazione dell'Istituto. In Montenegro la programmazione si realizza in stretto coordinamento con l'Ambasciata a Podgorica, attivando collaborazioni con le istituzioni locali individuate congiuntamente. In Serbia la programmazione si realizza in stretto coordinamento con l'Ambasciata a Belgrado e con le altre istituzioni italiane presenti tra cui l'ufficio ICE, la Camera di commercio italo-serba, Confindustria Serbia e le

imprese italiane interessate. EUNIC e i programmi culturali europei: prosegue la partecipazione al cluster Serbia di EUNIC e la collaborazione con gli altri paesi partner europei, anche in considerazione delle attività finanziabili dai programmi quadro europei.

Conclusioni

L'IIC Belgrado è cresciuto negli ultimi anni fino a costituire un punto di riferimento importante per lo sviluppo delle relazioni culturali in Serbia. Per quanto riguarda il Montenegro bisogna basarsi sulle effettive possibilità operative in loco, di concerto con l'Ambasciata a Podgorica cercando di realizzare, laddove possibile, ottimizzazioni di eventi grazie alla circolazione sui due paesi. Analogo discorso varrà anche per la Macedonia del Nord non appena sarà decretata ed entrata in vigore l'estensione territoriale di competenza dell'Istituto. La posizione della cultura italiana in questa regione conta su un prestigio che ha radici antiche ma che oggi occorre articolare alla luce della competizione di altri paesi (Germania e Francia ma anche Cina e Turchia) nell'arena della cultura e delle lingue. In questa direzione sono stati fatti passi importanti, anche grazie ad un utilizzo oculato delle risorse finanziarie che, con i fondi "Vivere all'Italiana", hanno permesso di consolidare una presenza di qualità nella scena culturale locale e, anche in un periodo difficile come quello che stiamo attraversando, l'IIC è riuscito a rimanere attivo e a proporre grandi eventi dal vivo che hanno avuto il più ampio apprezzamento. Pur segnalando che le risorse umane dell'IIC sono insufficienti per cogliere appieno la sfida che si intende affrontare – anche in vista dell'estensione di competenza – si auspica di poter continuare in questa direzione di crescita mantenendo per quanto possibile un'elevata produttività della sede.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Nova Comics Festival	Partecipazione di un fumettista italiano alla festival Nova dedicato ai fumetti		OTTOBRE	Belgrado	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Nova		Data inizio:	Data fine:	Note:			
I capolavori di Jacopo Bassano	Esposizione di alcune opere di Jacopo Bassano provenienti dalla Galleria Borghese di Roma. Evento per Novi Sad capitale europea della cultura		OTTOBRE	Novi Sad	EUR	57.000,00	37.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Galleria Borghese di Roma, Museo Civico di Novi Sad		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del Contemporaneo	Mostra di artista italiano contemporaneo d'intesa con la DGSP		DICEMBRE	Belgrado	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Arte Contemporanea Belgrado		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 41.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Felix Romuliana	Visita di formazione di esperti italiani presso il sito archeologico di Felix Romuliana		GIUGNO	Zajecar	EUR	4.000,00	1.500,00	2.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sito Archeologico di Felix Romuliana		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto in biblioteca	Concerto italiano nella biblioteca cittadina di Subotica		FEBBRAIO	Subotica	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Centro culturale "Piazza Italia"		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival musica classica italiana	Concerti in Serbia e in Montenegro		APRILE	Kragujevac ed Herceg Novi (Montenegro)	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Piccolo Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Belgrade Jazz festival	Partecipazione di artista italiano al Belgrade Jazz festival		MAGGIO	Belgrado	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Dom Omladine		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Guitar Art Festival	Partecipazione italiana alla kermesse chitarristica belgradese		MAGGIO	Belgrado	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Guitar Art Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
International Festival Days of harpsichord	Partecipazione italiana al festival del clavicembalo di Belgrado		GIUGNO	Belgrado	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kultur Center di Belgrado		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Art Link Festival	Concerto italiano nell'ambito del "Festival City" della Kamerata Balkanika		LUGLIO	Belgrado, Herceg Novi (Montenegro)	EUR	7.500,00	2.500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Art Link		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Kotor Art Festival	Concerto vivaldiano a Kotor		LUGLIO	Kotor, Montenegro	EUR	20.000,00	9.000,00	11.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kotor Art Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Muzikom Kroz Muzej	Partecipazione italiana a "Concerti in Museo"	AGOSTO	Belgrado	EUR	2.800,00	800,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Unica Art	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival musica da camera Novi Sad	Partecipazione italiana al festival musicale di Novi Sad	SETTEMBRE	Novi Sad	EUR	2.700,00	700,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival musica da camera Novi Sad	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Todo Mundo Festival	Concerto italiano nell'ambito del Todo Mundo World Music Festival	SETTEMBRE	Belgrado	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Todo Mundo World Music Festival	Data inizio:	Data fine:	Note:			
International Saxophone Festival	Partecipazione italiana al festival Belgrade Saxperience	SETTEMBRE	Belgrado	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Belgrade Saxperience	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Nomus Festival	Concerto di un ensemble italiano	OTTOBRE	Novi Sad	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Nomus Festival	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pancevo Jazz Festival	Partecipazione di artista italiano al Pancevo Jazz Festival	NOVEMBRE	Pancevo	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kulturnog centra Panceva	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Novi Sad Jazz Festival	Partecipazione di artista italiano al Novi Sad Jazz Festival	NOVEMBRE	Novi Sad	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Novosadski džez festival, Kulturni centar Novog Sada	Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	28.500,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata del Design Italiano	Evento dedicato al design italiano in collaborazione con la DGSP		MARZO	Belgrado	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: DGSP, Facoltà di Architettura dell'Università di Belgrado		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Conferenza KRENI	Partecipazione italiana alle giornate dedicate ai giovani che si confrontano con le industrie creative		OTTOBRE	Nis	EUR	6.500,00	1.500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: KRENI		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Ricerca Scientifica Italiana	Evento in collaborazione con il CNR		APRILE	Belgrado	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Belgrado		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Rassegna itinerante di film in Serbia	Rassegna di film italiani nelle varie città della Serbia		GENNAIO	Varie città della Serbia	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jugoslovenka Kinoteka		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Beldocs	Partecipazione italiana al Festival del documentario Beldocs		APRILE	Belgrado	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IDFF Beldocs		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fare Cinema	Conferenza "Film and Analytical Psychology"		MAGGIO	Belgrado	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: DGSP, European Center for Peace and Development (ECPD)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pasolini cineasta	Retrospettiva dei film di Pasolini con dibattiti		MAGGIO	Belgrado	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Jugoslovenska Kinoteka		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Omaggio a Fellini	Concerto, conferenza e proiezione		LUGLIO	Kotor, Montenegro	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kotor Art Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival del cinema italo-serbo	Festival cinematografico e concorso per giovani talenti		SETTEMBRE	Belgrado	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Excellence International, Jugoslovenska Kinoteka		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CinemaltaliaOggi	Rassegna del cinema italiano contemporaneo		DICEMBRE	Belgrado	EUR	14.000,00	9.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinecittà Istituto Luce, Jugoslovenska Kinoteka		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	24.000,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della cucina italiana nel mondo	Eventi nell'ambito della settimana della cucina italiana nel mondo		NOVEMBRE	Varie città della Serbia	EUR	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Camera di Commercio italo-serba		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria	Evento dedicato alla memoria della Shoah		GENNAIO	Belgrado	EUR	1.850,00	850,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CDEC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Study in Italy - Fiera dello studente online	Promozione dell'offerta formativa italiana in ambito accademico		MARZO	Belgrado	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ino Edukacija		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata europea delle lingue	Giornata europea delle lingue da organizzare con EUNIC cluster Serbia		SETTEMBRE	Belgrado	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cluster EUNIC Serbia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della Lingua Italiana nel mondo	Evento contenitore		OTTOBRE	Belgrado	EUR	15.000,00	5.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cepell, Accademia della Crusca		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.850,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival internazionale BITEF	Spettacolo di una compagnia italiana nell'ambito del Festival BITEF		SETTEMBRE	Belgrado	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: BITEF		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Curious project	Partecipazione italiana al Curious project (Culture as a Unique Resource to Inspire, Outreach & Understand Science)		OTTOBRE	Belgrado	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Facoltà di Arti Drammatiche		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'estate del Caffè letterario	Incontri con autori serbi e italiani condotti da Eugenio Berra		GENNAIO	Belgrado	EUR	3.500,00	1.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cepell, Educational Centre		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata mondiale della poesia	Festival nell'ambito della giornata Unesco dedicata alla poesia		MARZO	Belgrado	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kultural Center di Belgrado		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pier Paolo Pasolini 100	Giornata di studi sull'opera di Pasolini nel centenario della nascita		MAGGIO	Belgrado	EUR	5.000,00	2.500,00	2.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dip. Italianistica Università di Belgrado		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Notte della letteratura	Incontro con un autore italiano tradotto in serbo		SETTEMBRE	Novi Sad	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Nuove prospettive della traduzione	Convegno di studi internazionale sulla traduzione letteraria		OTTOBRE	Belgrado	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Dip. Italianistica dell'Università di Belgrado		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Didattica della letteratura	Giornata di studi sulla didattica della letteratura		APRILE	Kragujevac	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Dip. Italianistica dell'Università di Kragujevac		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Linguistica Italiana Applicata	Giornata di studi di linguistica italiana applicata		SETTEMBRE	Novi Sad	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Dip. Italianistica dell'Università di Novi Sad		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornate dell'Antica Roma a Belgrado	Conferenza di storia romana nell'ambito delle Giornate dell'Antica Roma a Belgrado		SETTEMBRE	Belgrado	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione SPQR		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Boris Podrecca	Mostra sull'architetto italo-sloveno Boris Podrecca		APRILE	Belgrado	EUR	10.000,00	3.500,00	6.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IC Austria e IC Slovenia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Belgrade Dance Festival	Spettacolo di Marco D'Agostin nell'ambito della XIX edizione del Belgrade Dance Festival		MARZO	Belgrado	EUR	15.000,00	5.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fondazione della Danza di Aja Jung		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fiera del libro di Belgrado	Partecipazione italiana alla Fiera del libro di Belgrado		OTTOBRE	Belgrado	EUR	32.000,00	12.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fiera di Belgrado		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival Vizualizator	Partecipazione italiana al Festival fotografico internazionale		MAGGIO	Belgrado	EUR	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Vizualizator		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pier Paolo Pasolini. Un omaggio	Mostra fotografica dedicata a Pasolini nel centenario della nascita		MAGGIO	Belgrado	EUR	5.000,00	1.500,00	3.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Studi Pasolini		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Photo Month	Partecipazione italiana al Festival fotografico internazionale		SETTEMBRE	Belgrado	EUR	8.500,00	3.500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ass. Photo Month		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La donna nella moda serba e italiana	Conferenza sulle tendenze della moda serba e italiana a confronto		SETTEMBRE	Belgrado	EUR	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: De Gorsì, ICE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

Totale a carico IIC EUR: 159.350,00